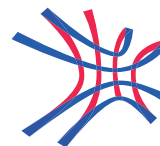


2020-21

Annual Report 年度報告



YEW CHUNG COLLEGE  
OF EARLY CHILDHOOD  
EDUCATION

耀中幼教學院

# PIONEERING OUR FUTURE

## 幼教引領未來



# CONTENTS

## 目錄

<b>Vision and Mission</b> 願景及使命	005
<b>College Governance</b> 學院管治	006
<b>Foreword by the Chairperson of Board of Governors</b> 校董會主席序言	010
<b>Foreword by the President</b> 校長序言	012
<b>College Development</b> 學院發展	014
<b>Student Demographics</b> 學生概覽	018
<b>Institutional Advancement</b> 學院拓展	037
<b>Financial Information</b> 財務簡報	044

# YEW CHUNG COLLEGE OF EARLY CHILDHOOD EDUCATION

## 耀中幼教學院

The Yew Chung College of Early Childhood Education (YCCECE) is an accredited non-profit degree-awarding institution registered in Hong Kong under the Post-Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320), with charitable status under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. It is the first and only higher education institution in Asia specialising in Early Childhood Education (ECE), invested wholly in this exciting foundational field.

Established in 2008, YCCECE's predecessor, the Yew Chung Community College (YCCC), made history in 2014, as the first private higher education institution to provide formal teacher training in Hong Kong with the launch of its Higher Diploma in ECE (HDECE) programme. In 2018, YCCC was upgraded to YCCECE with its flagship Bachelor of Education (Honours) in ECE (BEdeCE) degree programme. This milestone represented a full-circle in Yew Chung's near 90-year history, with the completion of a novel 'B to B' (Baby to Bachelor) education spectrum.

YCCECE is deeply committed to nurturing new generations of passionate and inspired ECE professionals, who will have an enduring impact on the lives of numerous young children and their families, growing a better future together.

耀中幼教學院是根據《專上學院條例》(第 320 章)在香港註冊的認可非牟利學位頒授機構，並屬《稅務條例》第 88 條獲豁免繳稅的公共性質慈善機構及慈善信託。學院是亞洲首間及區內唯一專注於幼兒教育的高等教育學府。

學院前身為耀中社區書院，並於 2014 年成為香港首間提供正規學前教師培訓的自資高等教育院校，開辦幼兒教育高級文憑課程。在 2018 年，耀中社區書院升格為耀中幼教學院，開辦幼兒教育榮譽學士學位課程，成就了耀中教育機構由「嬰兒到學士」教育的循環，亦彰顯了耀中近 90 年在教育界發展的里程碑。

學院矢志培育更多富熱誠、敢創新的幼教工作者，帶動香港的幼教師潮，為更多孩子及家庭帶來積極深遠的影響，一同成就更美好的將來。

## OUR VISION 願景



A better world achieved through developing individual human potential, knowledge of the world, global competence and ethical values to the fullest.

透過發展個人潛能，灌輸知識學問，培育國際視野與道德價值，建立一個更美好的世界。

## OUR MISSION 使命



The College strives to become a preferred degree-awarding institution in Hong Kong, recognised for its high quality programmes and learning experiences that will enable students to achieve their life goals and to support the sustainable and strategic development of Hong Kong. The College seeks to be recognised in Hong Kong and in the Asia-Pacific region for its excellence in nurturing passionate and innovative early childhood education professionals who can advocate and bring about improvement in the field.

學院矢志成為香港升學的首選高等教育院校，為學生提供優質的教育和學習體驗，裝備學生實現理想，支持香港持續發展。同時為香港以至亞太區培訓更多具熱誠和創新的幼教專業人才，倡導業界的發展及進步。



# COLLEGE GOVERNANCE

## 學院管治

We are proud of our strong commitment to maintain the highest standards of corporate governance. International and local education experts and professionals from the social welfare and commercial sectors support us on all levels, and provide us with advice to grow the College, enabling YCCECE to remain at the forefront of our field.

我們致力堅守最高標準的管治水平。全賴來自世界各地及本地教育界、社福界和商界人士等組成的專業管理團隊，為學院提供全方位支援及專業意見，學院才得以不斷成長，成為領導業界的典範。

## Board of Governors 校董會

Chairperson   主席	
Dr Betty Chan Po-king 陳保琼博士	Chairperson and Chief Executive Officer, Yew Chung Education Foundation 耀中教育機構董事會主席及行政總裁
Vice-Chairperson   副主席	
Prof. Patrick Y.K. Chau 周蔭強教授	Vice Provost for Research, Li Dak Sum Chair Professor in Information Systems and Operations Management, University of Nottingham Ningbo China 寧波諾丁漢大學副校長(科研) 暨李達三首席教授(信息系統及運營管理)
Members   成員	
Dr Lydia L.S. Chan 陳麗生博士	Deputy Chief Executive Officer (Tertiary Education), Yew Chung Education Foundation 耀中教育機構副行政總裁(高等教育)
Prof. Fanny M.C. Cheung, SBS, OBE, JP 張妙清教授, SBS, OBE, JP	Emeritus Professor of Psychology, Senior Advisor, Faculty of Social Science Faculty of Social Science, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學社會科學院心理學系榮休講座教授 香港亞太研究所研究教授兼高級顧問
Mr Felix Hsu 徐蔚立先生	Deputy Chief Executive Officer & Chief Financial Officer, China Education Development (Investment & Management) Co. Ltd. 中國教育發展投資管理有限公司副行政總裁兼首席財務官
Prof. C. C. Lam 林智中教授	Adjunct Professor, Department of Curriculum and Instruction The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學課程與教學學系客座教授
Dr Jane Lee, JP 李正儀博士, JP	Former Director, Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council (2020/2021) 香港聖公會福利協會前總幹事(2020/2021)
Dr Simon Hoey Lee, MH 李浩然博士, MH	Deputy Executive Director, Our Hong Kong Foundation Managing Director of CR Capital 團結香港基金顧問, 華潤資本董事總經理
Dr Elsie Oi-sie Leung, GBM, JP 梁愛詩博士, GBM, JP	Solicitor (Consultant), Iu, Lai & Li Solicitors & Notaries, Notary Public China-appointed Attesting Officer 律師, 國際公證人, 中國委託公證人
Mr N. Y. Li 李乃堯先生	Former President, Beijing-Hong Kong Academic Exchange Centre 京港學術交流中心前總裁
Mr Joseph Lo 勞建青先生	Former Chairman, Deloitte China Oneday Capital Limited 德勤中國前主席, 壹天資本有限公司董事
Prof. Rhee Won Young 李元寧教授	Professor Emeritus, Chung-Ang University, Seoul, South Korea 首爾中央大學幼兒教育系榮休教授
Prof. Kathy Sylva, OBE	Professor Emerita of Educational Psychology, Department of Education, University of Oxford, UK 英國牛津大學教育系教育心理教授
Prof. Paul Yip, K.H. 葉國華教授	Member of the Board of Directors, Yew Chung Education Foundation 耀中教育機構董事
Prof. Allan H. K. Yuen 袁海球教授	President, YCCECE 耀中幼教學院校長

## Council 校務委員會

Chairperson   主席	
Dr Lydia L.S. Chan 陳麗生博士	Deputy Chief Executive Officer (Tertiary Education), Yew Chung Education Foundation 耀中教育機構副行政總裁(高等教育)
Vice-Chairperson   副主席	
Dr Chan Fun Ting 陳訓廷博士	Former Vice-Principal (Academic Affairs), HKU SPACE Community College 香港大學附屬學院前副校長(學術事務)
Members   成員	
Dr Betty Chan Po-king 陳保琼博士	Chairperson and Chief Executive Officer, Yew Chung Education Foundation 耀中教育機構董事會主席及行政總裁
Mr Felix Hsu 徐蔚立先生	Deputy Chief Executive Officer & Chief Financial Officer, China Education Development (Investment & Management) Co. Ltd 中國教育發展投資管理有限公司副行政總裁兼首席財務官
Mr N. Y. Li 李乃堯先生	Former President, Beijing-Hong Kong Academic Exchange Centre 京港學術交流中心前總裁
Ms Connie Lok 駱桂好女士	Former Director, Accreditation and Assessment of HKCAAVQ 香港學術及職業資歷評審局前總監
Mrs Priscilla Lui, BBS 雷張慎佳女士, BBS	Non-Official Member, Commission on Children 兒童事務委員會非官方委員
Mr Moses Yeung 楊偉強先生	Principal, IAM Legacy Ltd 星安傳承有限公司董事
Prof. Allan H. K. Yuen 袁海球教授	President, YCCECE 耀中幼教學院校長
Ms Dora Chu 朱琮玉女士	Director of Administration & Development, YCCECE (Staff representative) 耀中幼教學院行政及發展總監(職員代表)
Ms Evon Ying 英棋媛女士	Registrar, YCCECE (Staff representative) 耀中幼教學院教務長(職員代表)
Ms Simern Preet Kaur	Student Member 2020-21 年耀中幼教學院學生代表

# FIRST GRADUATES WELL PREPARED FOR THE FUTURE

## 首屆畢業生蓄勢待發，邁向未來



### Foreword by the Chairperson, Board of Governors, YCCECE

I am pleased to report that the 2020-21 academic year has been tremendous for our College. Our unwavering resilience brought us through and it is with great pride that I present this annual report detailing our achievements over the past year.

The current global health crisis has also been an extraordinary period of learning for us all. The sudden migration of teaching online – with the new hybrid models that have evolved – has dramatically changed our concept and manner of education. The role of early childhood educators too has been redefined with essential new skills and the need for changed mindsets. Our student-teachers and staff have put in an extraordinary effort to adapt without skipping a beat.

It is a special pleasure then to confer Bachelor of Education (Honours) degrees in Early Childhood Education to our very first graduating cohort since the College was upgraded in 2018 to an ECE degree awarding institution. These teachers have admirably and uncomplainingly recalibrated their approach in changing circumstances and are well prepared for the future.

### 序言：耀中幼教學院校董會主席

2020-21 學年對學院來說是重要的一年。我們在過去一年，憑著堅定不移的意志，並創造出各種的成就，我深感自豪。

當前全球疫情令我們上了一堂特別的課。疫情來襲迫使我們轉至線上教學，發展出新的混合教學模式——這一切的變化扭轉我們對教學的既定觀念和教授方式。與此同時，幼兒教育工作者的角色亦重新定義，他們需要具備新技能及敢創新思維，以應對大環境的變化。而當中，我們的學生和同儕加倍努力，致力成為幼兒教育界的先鋒。

自學院於 2018 年升格為專上院校，開辦幼兒教育榮譽學士學位課程以來，我們十分高興見證到首屆的學生畢業。我們培訓的準幼師在種種前所未見的轉變中勇往直前，積極調整他們的教學模式，為未來教育發展路途準備就緒。

As a specialist in early childhood education – the only one of its kind in Asia – the College also continues to positively impact ECE development not just in Hong Kong but in the Greater Bay Area and across the Mainland. Our teachers hold aloft our beacon, and their progressive methods have created a positive ripple effect that has been recognised and applauded by the community, our partners, and the government.

The Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications has granted the College a Programme Area Accreditation (PAA) status up to 'QF level 4' for 'Early Childhood Education & Early Childhood Education Services'.

This PAA status permits the College to self-regulate the quality of its programmes up to QF Level 4 without the need for external accreditation. This special status is in effect from 1 September 2021 to 31 August 2026.

Dr Lydia Chan, Deputy Chief Executive Officer (Tertiary Education) of the Council of YCEF, was elected to represent Hong Kong as a member of the 9<sup>th</sup> Council of the China National Society of Early Childhood Education, an academic society certified by the Ministry of Civil Affairs – under the guidance of the Ministry of Education – to set qualitative guidelines and to implement national ECE policies.

Given our hard-fought successes through 2020-21, a trying time for all, I would like to convey my heartfelt gratitude to our Board of Governors and Council, the management team, the faculty, students, parents, advisors, donors and partners for their unstinting support.

I look forward to seeing more great things in 2022 with all the insights gleaned over the past year. I am sure this period shall prove to be exciting and memorable as it heralds a 90<sup>th</sup> anniversary for Yew Chung.

I am confident the College will scale new heights and we shall have an opportunity to reflect on some remarkable achievements of Yew Chung over the past decades. We can all take pride in how far we have come, together, as one family.

Dr Betty Chan Po-king  
Chairperson, Board of Governors, YCCECE

耀中幼教學院作為亞洲首間專注於幼兒教育的高等學院，不但會繼續在香港、大灣區以及國內所有地方，積極推動幼教發展，而我們的老師作為學院的明燈，他們的漸進式教學不但帶來了正面的影響，更獲得社區、合作夥伴，以及政府的肯定及讚揚。

學院承蒙香港學術及職業資歷評審局的肯定，獲得高級文憑級別（即資歷架構第四級）或以下「幼兒教育及幼兒教育服務」學科範圍評審資格。

香港學術及職業資歷評審局確認學院可於 2021 年 9 月 1 日至 2026 年 8 月 31 日期間，開辦相關的資歷架構第四級或以下程度課程，無需事先通過院外評審。

耀中教育機構副行政總裁（高等教育）陳麗生博士亦被選為第九屆中國學前教育研究會的香港代表，在中華人民共和國教育部民政部認可及教育部引導組成的學術群組下，協助制定高質素的教學指南，以及推動實施全國性幼教政策。

就我們於 2020-21 學年所作的努力，我在此特別衷心感謝校董會、校務委員會、管理團隊、教學團隊、學生、家長、顧問，以及我們的捐款人和教學團隊，一直不遺餘力地支持，讓我們取下豐碩的成果。

我期望過去的經驗將會為我們在 2022 年再創佳績。隨著耀中教育機構邁進九十週年，我相信這段時間將會成為最振奮人心及難忘的一刻。

我期待學院更上層樓，在不久的將來我們將會有機會回顧耀中於過去數十年來的非凡成就。我們應為這學院大家庭攜手走過的、達成的教育成果感到自豪。

陳保琼博士  
耀中幼教學院校董會主席



# EMBRACING OPPORTUNITIES AMIDST CHALLENGES

## 逆境中尋找新機遇

### Foreword by the President, YCCECE

With a challenging year behind us, this is an opportune time to take stock as we regain our strength and dream anew of fresh directions. All of us at the Yew Chung College of Early Childhood Education have experienced dramatic change of one sort or another. We have adapted to new procedures. Students and teachers alike have sharpened their knowledge of best practices.

Most memorably, we have stuck together and we have learned valuable lessons through the harsh tutelage of difficult times. Yet, adversity has allowed the College to develop new capabilities and to showcase its versatility when it comes to problem solving. I do believe it can only be onward and upward from here.

I am delighted to briefly outline some of the College's achievements during the 2020-21 academic year.

It was the great physicist Albert Einstein who once said, "In the middle of every difficulty lies opportunity." And so it has been for us. Over the course of 2020-21, the College looked beyond the constant challenges to embrace new opportunities.

### 序言：耀中幼教學院校長

經歷去年的挑戰，讓我們重整旗鼓，朝著新方向進發。耀中幼教學院上下已適應了新常態，以迎接轉變。學生及講師同樣加強了他們分享知識的最佳方式。而學生及講師已加強他們的應變能力，教與學的實踐並學以致用。

當中最令人難忘的成就莫過於學院上下齊心協力，一同在困難中上了寶貴的一課。然而，逆境亦為學院帶來新路向，並展示了解決問題的能力。我相信學院定能繼續在挑戰中排除萬難，在幼兒教育領域尋求更多突破。

我很高興能藉此機會，概括回顧學院在 2020-21 學年達成的成就。

偉大的物理學家愛因斯坦曾說道：「每個困境當中都有機會。」而 2020-21 學年，對我們來說亦是如此。在這段時間，學院不但持續地超越迎面而來的挑戰，更擁抱了當中呈現的新機遇。

There were important initiatives to benefit society, such as the Child Protection Series, and the Child Protection Manifesto. These underlined the importance of promoting quality early childhood education.

To help parents and children transit smoothly from school-based to home-based learning, the College introduced a novel and easy to use 'Home JumpStarter' kit. This toolkit helps foster closer parent-child interaction during play, provides a wealth of resources, and highlights STEM learning through play. The College also leveraged the best of new technology with the 'Canton Master' app that helps non-native speakers acquire Chinese language skills with greater ease.

In an effort to alleviate some of the distress caused by the pandemic, we partnered with the Wofoo Foundation to establish 'Infinity', a student-led association to spread love to the community. It was an exhilarating experience to see our students create online stories and more to engage hundreds of children in an effort to keep their days as normal as possible during sudden school closures.

Last but not least, I would like to express my deepest gratitude to all our stakeholders, partners, and donors, for standing with us, shoulder to shoulder, through thick and thin. Thank you for all the support and generous donations. With your help, the College was able to weather the challenges and stay the course to help our students fulfil their early childhood education dreams.

Professor Allan H. K. Yuen  
President, YCCECE

同時，學院更提出多項重要倡議，其中包括保護兒童講座系列和兒童保護宣言，為推廣高質素幼教奠定了重要的基礎。

為協助家長及兒童同時適應學校及家中學習混合模式，學院推出了簡易使用的教學資源套——Jumpstarter（教師指南及家長指南）。這套教學工具能在遊戲過程中，促進更緊密的親子互動，並提供豐富的資源讓兒童學習 STEM。另外，學院更採用擴增實境技術，研發了「Canton Master」手機遊戲程式，協助非華語為母語的學生更輕鬆地學習中文。

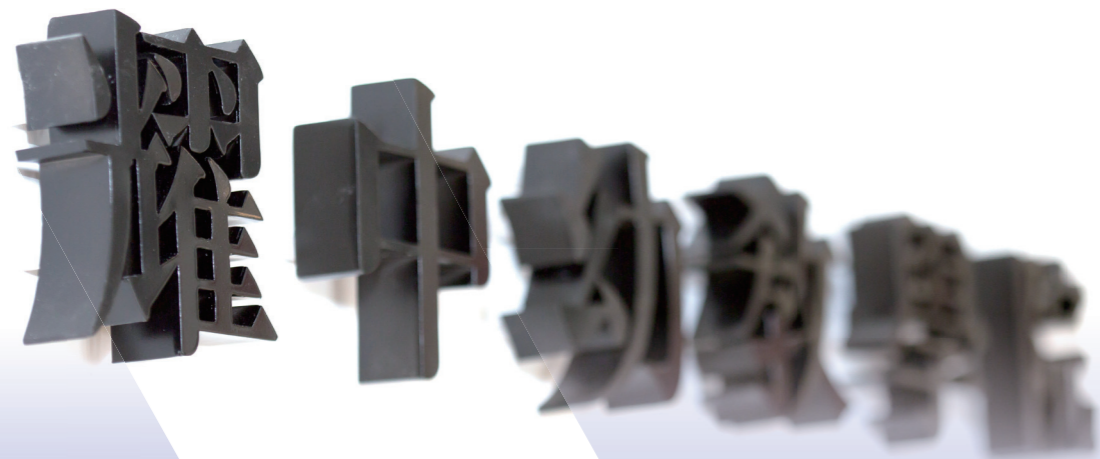
為減輕學生在疫情下的壓力，學院學生聯同和富慈善基金旗下的「和富才俊網絡」，一個由學生主導的組織，旨在傳揚對社區人士的關愛。為減輕學生在疫情下的壓力，學院透過創作不同網上故事，與多達數百名兒童互動，協助他們在停課間保持學習社交，實在是非常振奮人心。

最後，我想在此向我們的持份者、合作夥伴和捐款人衷心致謝，感謝他們與我們並肩同行；再次感謝各界的支持及慷慨解囊，學院才能跨越重重挑戰，繼續讓我們帶領學生成為出色幼兒教育工作者。

袁海球教授  
耀中幼教學院校長

# COLLEGE DEVELOPMENT

## 學院發展



### PAA STATUS RECOGNISES YCCECE QUALITY PRACTICES

#### 學院獲香港學術及職業資歷評審局的專業認可

The Yew Chung College of Early Childhood Education (YCCECE) has been granted a Programme Area Accreditation (PAA) status for 'Early Childhood Education & Early Childhood Education Services' up to 'QF Level 4' by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). This PAA status enables YCCECE to self-audit quality for its programmes up to QF Level 4 without the need for external accreditation from 1 September 2021 to 31 August 2026.

耀中幼教學院獲得高級文憑級別（即資歷架構第四級）或以下「幼兒教育及幼兒教育服務」學科範圍評審資格。香港學術及職業資歷評審局確認學院可於 2021 年 9 月 1 日至 2026 年 8 月 31 日期間開辦相關的資歷架構第四級或以下程度課程，無需事先通過院外評審。



### EXPANDING OUR PRESENCE IN CHINA 擴展足跡至中國內地

Leveraging the potential of the Yew Chung Yew Wah network to capitalise on opportunities presented by the rapid development of the Greater Bay Area, the College has expanded its footprint on the Chinese mainland.

憑藉耀中耀華網絡的潛力，學院把握粵港澳大灣區急速發展帶來的新機遇，擴大足跡至中國內地。

#### Mainland Visiting Scholar Scheme

We regularly invite distinguished scholars from mainland China to foster and enhance knowledge exchange. Innovative projects have been launched covering early childhood educator training, special education, and new approaches for infants and toddlers. The College launched its 'Yew Chung Visiting Scholar Scheme (Mainland China)' during the 2020-2021 academic year to link up with higher education institutions in the Greater Bay area. These exchanges have nurtured vital dialogue and a deeper understanding of key issues shaping the future of Early Childhood Education (ECE) in Hong Kong and mainland China.



#### 耀中幼教研究基金 —— 訪問學人計劃

我們定期邀請知名的內地學者到訪，促進及加強兩地知識交流。當中已啟動的創新項目，涵蓋幼兒教育教師培訓、特殊教育，以及嬰幼兒教育教學方式等多項範疇。在 2020-21 學年，學院更與大灣區的高等教育學術合作，推出「耀中幼教研究基金 —— 訪問學人計劃」。此計劃促進了兩地學者互相交流，並加深了對香港和內地幼兒教育未來關鍵問題的理解。





### YCCECE keynote speeches set stage for Shitao Cup event

Our President, Professor Allan Yuen, and Assistant Professor, Dr Brad Chan, delivered keynote opening speeches at the 'Shitao Cup Teaching and Research Exchange Week', on the invitation of the Early Childhood Education and Special Education Research Institute of the Jiangsu Academy of Educational Sciences. This event was a highlight of the Institute's annual calendar.

The keynote speeches were: 'Exploring Research Methods in Early Childhood Education' (Professor Allan Yuen), and 'ECE STEM Education: Innovative Model Integrating Family, Community and School' (Dr Brad Chan). The speeches were well received and opened up fresh avenues for dialogue with Mainland academics and ECE professionals.

### 耀中幼教學院的主題演講為「師陶杯」揭開序幕

耀中幼教學院校長袁海球教授及學院助理教授陳裕榮博士獲江蘇省教育科學研究院幼教與特教研究所邀請，於幼兒教育及特殊教育盛事「師陶杯教研成果交流周」中擔任主講嘉賓，並為交流周活動揭開序幕。

袁海球教授發表的課題為《幼兒教育研究方法的探索》，而陳裕榮博士則以《幼兒 STEM 教育：結合家庭、社區、學校的創新模式》作闡述。袁教授及陳博士的演講廣受好評，更為與內地學者及幼兒教育專才開展新的研究課題。



### Henan University visit to boost Mainland collaboration

The Mainland Affairs Office visited the School of Educational Science at Henan University and met with Professor Yue Ya-ping (Deputy Dean), Professor Wang Zheng (Dean), and Professor Zhao Zhen-guo (Deputy Director, Department of Preschool Education), to explore possible academic exchanges and collaboration.

### 到訪河南大學促進與內地合作

耀中內地事務辦公室到訪河南大學教育科學學院，與副院長岳亞平教授、學前教育系主任王嶢教授及副主任趙振國教授會面，探索更多學術交流及合作的機會。

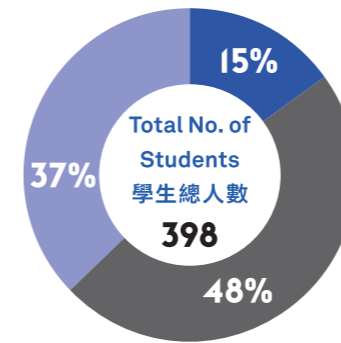


# STUDENT DEMOGRAPHICS

## 學生概覽

### Students in Different Programmes

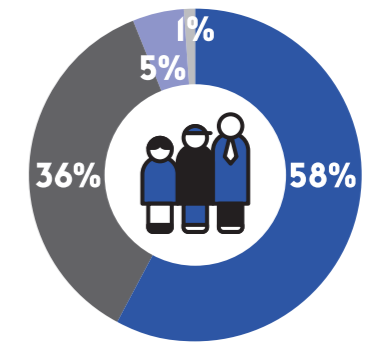
#### 各項課程學生人數



- Diploma in Early Childhood Studies 幼兒學文憑 **15%**
- Higher Diploma in Early Childhood Education 幼兒教育高級文憑 **48%**
- Bachelor of Education (Honours) in Early Childhood Education 幼兒教育榮譽學士學位 **37%**

### Age Range

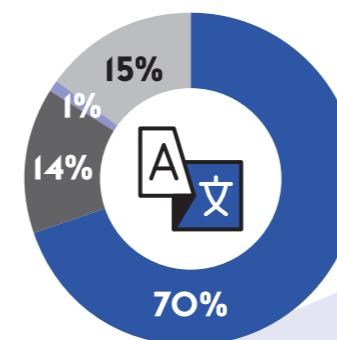
#### 年齡



- < 21 years old < 21 歲 **58%**
- ≥ 21-30 years old ≥ 21-30 歲 **36%**
- ≥ 31-40 years old ≥ 31-40 歲 **5%**
- ≥ 41 years old ≥ 41 歲 **1%**

### First Language

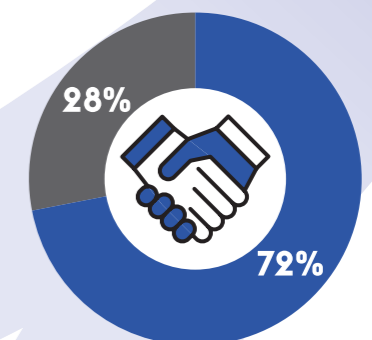
#### 第一語言



- Cantonese 廣東話 **70%**
- English 英語 **14%**
- Putonghua 普通話 **1%**
- Others 其他 **15%**

### Ethnicity

#### 族裔



- Chinese 華裔 **72%**
- Non-Chinese 非華裔 **28%**



## TEACHING AND LEARNING IN THE 'NEW NORMAL' 新常態下的教與學



### Pandemic causes a virtual revamp of teaching and learning methods

The pandemic has accelerated the adoption of new technology and the introduction of hybrid models that have helped sustain the pace of teaching and learning. As a consequence, our lecturers and students are no longer tied down by traditional – and rigidly structured – face-to-face teaching. Group discussions, presentations, and classes have proliferated online offering greater flexibility and reach.

With many kindergartens and schools suspended as a precautionary measure to curtail the spread of Covid-19, YCCECE students are armed with new creative techniques that help them proactive, through the online channel.

### 新型冠狀病毒下的嶄新教學模式

自疫情爆發以來，無論是教學還是學習的方式，均經歷重大轉變。疫情促使我們應用新科技，利用混合教學模式，致力達致「停課不停學」。因此，學院講師和學生不再侷限於面授課的傳統教學模式，取而代之的是網上課堂、小組討論及匯報等具高靈活性及覆蓋性的選擇。

為遏制新型冠狀病毒的傳播，許多幼稚園和學校採取了預防措施。因應這個情況，耀中幼教學院的學生積極利用不同創新科技及教學方法，在網上與幼兒互動，為在家學習帶來更多樂趣。



## New YCCECE certificates empower ECE community

To advance the development of ECE programmes, the College has introduced new professional certificates spanning Infant and Toddler Education, Play-based Pedagogy, and Working with Special Educational Needs Children. These certificates aim to enhance skills and insight for current teachers, ECE professionals, kindergarten management, social workers, and other child-care advocates.

The three certificates are:

- Professional Certificate in Infant and Toddler Education
- Professional Certificate in Play-based Pedagogy
- Professional Certificate in Working with Children with Special Educational Needs

## 耀中幼教學院專業證書課程 為幼教界注入新力量

為推動幼教行業在持續進修方面的發展，學院推出全新的專業證書課程，涵蓋嬰幼兒成長發展、遊戲中教學及培育特殊教育需要幼兒，矢志提升教學質素，擴大課程範疇。專業證書課程旨在提升現職教師、幼教工作者、幼稚園管理人員、社工和其他致力保護兒童權益者的專業知識與技能，促使幼教界注入新力量。

三項專業證書課程包括：

- 嬰幼兒成長發展專業證書
- 遊戲中教學專業證書
- 培育特殊教育需要幼兒專業證書



## A certificate for caregivers

The College has also launched a certificate in Child Caregiving with the aim of encouraging and supporting new parents and professionals. This course is also applicable for others who wish to develop best practices and skills in this area. There is much to be learned about the benefits of bonding with children and the practical strategies and skills to achieve through this bonding.

The course was well received by educational practitioners, and has encouraged us to customise corporate training to partners, civic and community organisations including the Hong Kong Federation of Women's Centres and Concern for Grassroots Livelihood Alliance.

## 專為照顧者而設的證書課程

學院亦推出嬰幼兒照顧證書課程，為初次成為父母及專業人士提供鼓勵及支援。課程教授兒童早期發展及照顧的相關概念，提供適切的策略和實踐的技巧。

課程廣受幼教工作者的好評，同時鼓勵我們與不同企業合作，如非牟利機構如香港婦女中心協會，以及關注基層生活聯盟的社區組織等，切合機構的需要，提供量身定制的培訓。

## Students as agents of change

Our Student Development Office in concert with our Institutional Advancement Office has linked up with several non-profit and social empowerment organisations in Hong Kong to offer hands-on experience to our students. Armed with a sound academic foundation, YCCECE students can now learn to become agents of change outside the classroom by observing and working with associations in the field.



## 學生成為改變的力量

學院的學生發展部、學院及市場拓展部，聯同香港不同的非牟利機構及社區組織合作，為學院學生提供課堂外的實戰機會。學生在課堂上獲幼教專業知識後，透過在行內組織工作和實習，實踐不同教學技巧成為幼教行業新力軍，推動業界不斷進步。

## Engagement in community service

We were pleased to present The Chan Dang Social Service Award 2020-2021 to encourage and reward social awareness among YCCECE students. The award was sponsored by the Chan Dang Social Services Foundation.

Over this past year, YCCECE students have been actively engaged in community service to gain a firsthand understanding of social issues, community needs, challenges and service gaps that affect the most vulnerable segments of the population.

Our Chan Dang awardees conducted an interactive storytelling session at the LINK Support Service Centre for Ethnic Minorities (LINK Centre) to demonstrate our firm support for ethnic minorities. The LINK Centre of the Hong Kong Community Network is authored by the Home Affairs Department and aims at facilitating greater and easier integration into the community by ethnic minorities.

## 積極參與社區服務 提升學生社會意識

在 2020-21 年度，我們很高興在陳登社會服務基金會贊助下，成立了陳登社會服務獎，致力鼓勵學生關心社會。

在過去的一年裏，學院的學生積極參與社區服務，身體力行，認識社區弱勢社群所面對的問題和挑戰。

學院的陳登社會服務獎得獎者在 LINK 少數族裔人士支援服務中心籌辦互動故事分享會，展示我們對少數族裔的支持。中心獲民政事務署撥款資助，並由香港社區網絡營運，旨在幫助少數族裔更容易融入社會。



## Wofoo student leaders dial up 'Infinity'

YCCECE student leaders – in concert with Wofoo Social Enterprises and the innovative student 'commons' – formed their first proactive network for the community named 'Infinity'. This initiative is dedicated to giving back to the community and stimulating positive change. Infinity pledges to nurture values of love, compassion, and respect through student community service and the keen awareness this engenders. It is a recurring motif at YCCECE that imbues a sense of moral character and purpose.

## 與和富學生領袖「連線」，組成「Infinity」網絡共同創造無限可能

在和富社會企業的支持下，耀中幼教學院的學生領袖和創新的學習「共享空間」合作，共同在區內建立了第一個的外展網絡，並命名為「Infinity」。外展網絡旨在回饋社會，發揮正面影響，為社區帶來改變。「Infinity」銳意透過推行社區服務，加強學生的社會意識，推崇愛心、關懷和尊重的價值觀。這正是耀中幼教學院的核心使命及願景——培養學生的美德和對社區使命感。



## CONGREGATION 2020 2020 年度學位暨榮譽院士頒授典禮

### Hats tossed high for first BEd degrees

The milestone Congregation 2020 on 14 November 2020, welcomed the very first graduating cohort of the pioneering Bachelor of Education (Honours) in Early Childhood Education programme. The degree course was launched in 2018. The College also celebrated the achievements of over 100 graduating students from the Higher Diploma in Early Childhood Education and Diploma in Early Childhood Studies programmes.



The first graduating cohort with a BEd (Hons) in ECE joined our growing Yew Chung educators' family  
 喜迎首屆幼兒教育榮譽學士學位畢業生成為耀中教育家的一份子

### 首屆幼兒教育學士學位課程的學生順利畢業

2020年11月14日的學位頒授典禮為學院其中一個重要的里程碑。自2018年推出幼兒教育榮譽學士學位課程，第一屆畢業生順利誕生，對學院別具意義。與此同時，學院更慶祝了過百名幼兒教育高級文憑和幼兒學文憑課程的畢業生完成學業。

### YCCECE Hall of Fame

The College set up an Honorary Fellowship Award to recognise distinguished individuals for their outstanding contributions to school and community. In 2020-21, three professors were awarded this highest honour, joining the hall of fame with the first honorary fellow, Dr Gary Morrison, Founding Chairman of the College Governing Council and Supervisor of Yew Chung Community College.

### 耀中幼教學院名人堂

學院頒授榮譽院士名銜對學院發展和幼兒教育界有顯著貢獻的傑出人士。在2020-21年度，共有三位教授獲頒授榮譽院士名銜，與首位榮譽院士——前耀中社區書院校董會主席及校監莫理遜博士一同被列入名人堂。



Professor Frederick Nicholas Ebbeck, Senior Academic Advisor, The SEED Institute, NTUC First Campus  
 新加坡新苗師範學院職總優兒學府的高級學術顧問 Frederick Nicholas Ebbeck 教授



Professor Marjory Anne Ebbeck, Emeritus Professor of Early Childhood Education, University of South Australia  
 南澳大學幼兒教育榮休教授 Marjory Anne Ebbeck 教授



Professor Shen Shir-ming, Founding President of YCCECE (Left)  
 耀中幼教學院創校校長沈雪明教授(左)



## JOCKEY CLUB 'COOLPLAY' PROJECT MAKES LEARNING ACCESSIBLE 賽馬會「智·幼·趣」計劃為學習打開大門

### How STEM has become cool for professionals

The Jockey Club 'CoolPlay' Project hosted an online seminar titled 'STEM in ECE Experience Sharing Session: Good Practices at a Glance'. This was held on 15 May 2021 and provided a useful platform for ECE educators to exchange information. Over 400 local teachers as well as educators from the Greater Bay area attended the event to gain deeper insights. The three exceptional speakers were:

- Professor Jun Zhang, Associate Professor, Associate Head, Department of Preschool Education, School of Education Science, Nanjing Normal University; Principal, Nanjing Heqin Kindergarten; PhD, University of Hong Kong
- Professor Su-Hui Chou, Emeritus Professor, Department of Early Childhood Education, Taiwan Tsing Hua University; EdD, University of Massachusetts
- Dr Brad Chan, Assistant Professor, YCCECE; Co-Leader, Jockey Club 'CoolPlay' Project; DPhil, University of Oxford.

### STEM 教育如何吸引幼教專家的廣泛關注？

獲香港賽馬會慈善信託基金的捐助支持，耀中幼教學院主辦的賽馬會「智·幼·趣」計劃於 2021 年 5 月 10 日舉辦了「幼兒 STEM 教育的優質實踐」線上研討會，是次活動提供知識和經驗交流的平台，共錄得超過四百位本地教師以及來自大灣區的教育工作者出席。研討會又邀請了以下三位專家擔任主題演講嘉賓，讓與會者對幼兒 STEM 教育有更深入的了解：

- 南京師範大學教育科學學院教育系副教授、副系主任、南京市鶴琴幼兒園園長、香港大學博士張俊教授
- 台灣清華大學幼兒教育學系榮譽退休教授、美國麻省大學教育博士（主修幼兒教育）周淑惠教授
- 香港耀中幼教學院助理教授、賽馬會「智·幼·趣」計劃項目聯席總監、牛津大學陳裕榮博士



### Ways to jumpstart learning STEM through play 從遊戲中學習 STEM

The Jockey Club 'CoolPlay' Project presented a useful 'Home JumpStarter' Kit, to improve the ability of parents and teachers to explain STEM fundamentals. The 'Home JumpStarter' is a set of resource-rich toolkits. Each comes with a guide for parents and one for teachers. These help build interactions for play with children utilising STEM learning tools.

與此同時，賽馬會「智·幼·趣」計劃提供實用的教學資源套——JumpStarter，提升家長及教師對基礎 STEM 方面的知識。每套 JumpStarter 的內容豐富全面，附有「家長指南」及「教師指南」，家長及教師可利用不同材料和工具，帶領幼兒進行 STEM 探索活動。



### Event Highlights 活動花絮



Gigamind Kindergarten teacher training workshop  
激活幼稚園暨幼兒園教師培訓工作坊



Our 'Parent Series' #1 webinar explained the mysteries of STEM learning  
「家長系列」#1 網上研討會分享 STEM 學習的特色



## LIVES: LANGUAGE INTERACTION IN THE AUGMENTED EDUCATIONAL SPACE 擴增實境中的語言互動學習

### Augmented reality app makes language accessible

The Augmented Reality (AR) mobile application, 'Canton Master', was released last year. The app is designed to help non-Chinese speakers master the language through virtual play. To help students develop a natural and fluent conversing style, the app includes over 800 Chinese words commonly used in social, study and work settings.

### 應用擴增實境技術 語言溝通零障礙

學院於去年推出擴增實境 (AR) 手機應用程式「Canton Master」，旨在幫助非華語學童以虛擬遊戲的形式學習中文，程式內收錄了 800 多個在社交、學習和工作環境中常用的中文詞彙，有助學生自然流暢地進行對話。







Pamela Peck Discovery Space: perfect for family engagement  
耀學園：親子活動的好去處

# COMMUNITY OUTREACH 聯繫社區

## ECE outreach for parents, educators, in the Greater Bay area

Amidst the restrictions and severe disruptions of the Covid-19 pandemic, the College has forged ahead with plans to extend its ECE presence and reach. Our pioneering series, 'Exploring Quality Early Childhood Education', offers valuable instruction to parents, as well as teacher training for current and future educators. Thousands of parents and teachers have benefited from this initiative.

## 為大灣區家長、教師設置 幼教推廣活動

受疫情的限制及衝擊下，學院已加快推進中國內地的擴展計劃。我們更首度推出「優質幼兒教育公益講座」系列講座，為大灣區家長、以及現任及準幼師提供培訓。目前，區內已有多達數千人受惠於此計劃。



## What do children need in cooped-up Covid times?

Following the success of the first three 'Children at Risk' series, the College hosted the fourth webinar on 16 October 2020. The topic was, 'Supporting Children's Physical & Emotional Needs during Covid-19'. This exchange was aimed at easing the burden of parents and caregivers in these restricted times. Four experts from the field were invited to offer advice to the audience:

- Mrs Priscilla Lui, BBS, Council member of YCCECE, Chairperson of the Hong Kong Committee on Children's Rights
- Dr Patrick Ip, Clinical Associate Professor of the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine
- Ms Kathy Wong, CEO of the Playright Children's Play Association
- Professor Allan Yuen, President, YCCECE

## 兒童在家抗疫有甚麼需要？

承接著三期「保護兒童講座系列」的成功，學院於2020年10月16日以「疫情下照顧孩子的身心需要」為題，舉辦了系列四網上研討會。是次研討會旨在減輕父母和照顧者在這段艱難時期的負擔。下列四位專家應邀出席，繼續為大眾提供專業意見。

- 耀中幼教學院校務委員會成員；香港兒童權利委員會主席雷張慎佳女士
- 香港大學兒童及青少年科學系臨床副教授葉柏強醫生
- 智樂兒童遊樂協會總幹事王見好女士
- 耀中幼教學院校長袁海球教授



## Child protection series #1: Prevention is better than cure

A strong advocate for children's rights, the College introduced the 'Child Protection Series' on 1 June 2021. In partnership with the Centre for Health Education and Health Promotion, and the Chinese University of Hong Kong, the series covers child abuse, protection, identifying problems, intervention, legal liabilities, healthcare and home-school collaboration through online and offline channels.

To launch the series, five veterans from various sectors were invited to share their insights on protecting children from child abuse and negligence. They were:

- Professor Albert Lee, Clinical Professor of Public Health and Primary Care, and Founding Director of the Centre for Health Education and Health Promotion, The Chinese University of Hong Kong
- Ms Tracy Cheung, Solicitor and Honorary Legal Advisor of The Hong Kong Health Education and Health Promotion Foundation
- Mr Ian Li, Advocacy Manager of Save the Children Hong Kong
- Ms Lok Wai Fong, Social Work Consultant with the Hong Kong Family Welfare Society
- Mrs Priscilla Lui, BBS, YCCECE Council Member, Chairperson of the Hong Kong Committee on Children's Rights.

## 保護兒童研討會系列 —— 系列一：預防勝於治療

耀中幼教學院作為兒童權益的倡導者，在2021年6月1日聯同香港中文大學健康教育及促進健康中心和香港健康促進及教育協會，推出了「保護兒童講座系列」。講座透過實體及網上的形式，分享在虐兒問題和保護、識別與介入、法律責任、醫療衛生、及家校協作等方面的意見。

在推行講座系列時，我們邀請了五位來自各個界別的專家，分享他們就保護兒童免受虐待和疏忽的看法。專家組包括：

- 香港中文大學公共衛生及基層醫療臨床教授、健康教育及促進健康中心創立總監、香港健康促進及教育協會會長李大拔教授
- 香港健康促進及教育協會法律顧問張明欣律師
- 香港救助兒童會倡議經理李志輝先生
- 香港家庭福利會社會工作顧問駱慧芳姑娘
- 兒童權利委員會主席、兒童事務委員會委員雷張慎佳女士



### Careers Fair brings employers a-knocking

To help graduating students with a Higher Diploma or a Bachelor's degree contemplate useful routes for ECE careers, the Student Development Office organised a Careers Fair, tapping into our strong network of kindergartens, childcare centres, and partner NGOs. The fair enabled students to meet potential future employers, familiarise themselves with recruitment procedures, and to gain valuable interview experience.

### 就業博覽拓闊未來

為協助持高級文憑或學士學位的畢業生學有所用，學生發展處利用本校強大的幼稚園、幼兒中心和非政府組織夥伴網絡籌辦招聘會。是次招聘會為學生提供就業機會，讓他們與不同的幼教機構代表會面，了解招聘程序，從而獲得寶貴的面試經驗。



### Media Coverage 媒體報導



### Some of the Coverages | 部分媒體剪輯

- ❶ Benefits of power play  
「遊戲中學習」帶來的益處  
(The Standard, 13 July 2021)
- ❷ Three tips for a future of hybrid teaching  
實行混合教學模式的貼士  
(Times Higher Education, 5 July 2021)
- ❸ Rethinking higher education in Asia post-pandemic:  
five key trends  
亞太區內高等教育復課的五大趨勢  
(Times Higher Education, 2 June 2021)
- ❹ Implementing 'play-based learning' in early childhood education  
幼兒教育：切忌「揸苗助長」 實施遊戲學習  
(Ming Pao School, 18 May 2021)
- ❺ Finding a new balance  
網上與面授課堂下的新教學模式  
(The Standard, 13 April 2021)
- ❻ YCCECE shares back-to-school tips and education technology insights as face-to-face classes resume  
耀中幼教學院：分享復課貼士——探討教育科技未來趨勢  
(Hong Kong Commercial Daily, 7 April 2021)

# INSTITUTIONAL ADVANCEMENT 學院拓展

# GIVING IS FUNDAMENTAL TO ECE GROWTH

## 捐贈是為幼兒教育 發展奠定基石

### Message by the President, YCCECE

Before the Covid shutdowns became commonplace, it is fair to say the ECE industry was on the rise. The pandemic stalled several industries. Yet, I now see 2020-21 as a year of rebirth and reimagining for our specialisation. It gave us useful pause. We took stock of the situation and have set a fresh course to regain momentum. Generous, unstinting support from our stakeholders has fuelled fresh resolve as we sharpen our focus on coming generations of early childhood educators. We are entrusted with their nurture. And they in turn are our beacons of hope.

### 耀中幼教學院校長的話

在疫情來臨前，幼教行業的發展正進行得如火如荼，但無奈疫情持續肆虐，對各個行業造成了嚴重打擊。儘管如此，我對現況卻有新體會。我認為2020-21年是教育界重新規劃幼教發展的一年；疫情讓我們停下急速的步伐，好讓學院審時度勢，而我們正利用了這段時間，制訂了新的發展方針再度出發。同時，持份者的慷慨無私支持，更加堅定了我們對未來幼兒教育工作者的關注。我們被賦予培育他們的重任，與此同時，他們又賦予我們新的希望。

Despite the disruptions, we hit some important fundraising markers for YCCECE. In the academic year 2020-21, we raised a total of HK\$23,647,330, which was further supplemented by the Government matching scheme with HK\$ 2,257,500. We also celebrated the completion of our proud 'full circle moment' – seamless education from Baby to Bachelor – with the launch of our Distinguished Yew Chung Educators campaign. HK\$2 million was raised by this campaign and the fund was doubled to a total of HK\$4 million after matching funds from the Yew Chung Education Foundation came in.

Our scholarship pools grew in both size and scope, helping needy students achieve their dreams.

We continue to encourage and invite public support through fundraising initiatives like 'Friends of Discovery Space' and the 'Chan Dang Social Services Award'. Internally, we have been nurturing a culture of giving back and our students are encouraged to assist juniors through a 'Class Giving Campaign'.

I am very grateful for the several positive outcomes during the course of the 2020-21 academic year despite all the difficulties we faced. May I pay a special and heartfelt tribute to all of our College stakeholders, partners, and donors?

I invite all our friends to cultivate a 'giving' culture to support the ECE industry in Hong Kong. Remember, every little bit counts.

Professor Allan H.K. Yuen  
President, YCCECE

即使遇到不同的阻力，耀中幼教學院仍然迎來了數個重要的籌款里程碑時刻：在2020-21學年，我們成功籌得\$23,647,330港元的捐款，並在政府的配對補助金計劃中額外獲\$2,257,500港元的撥款。學院亦推出「傑出耀中教育家致敬計劃」，來慶祝我們實現由嬰幼到學士的「一脈相承」教育光譜。是次計劃更籌得共2百萬港元，其後耀中教育機構更以配對方式提供捐款，讓資金總額達至4百萬港元。

學院擴展獎學金的規模和範圍以幫助更多有需要的學生圓夢。

我們亦繼續透過「耀學園之友」和「陳登社會服務獎勵計劃」等對外籌款活動，積極鼓勵及獲取公眾的支持。對內而言，我們一直致力建立回饋文化，並鼓勵我們的學生通過「校友捐款活動」來幫助學弟學妹，回饋母校。

儘管困難重重，我非常感恩學院在本學年期間仍能取得令人鼓舞的成果。我想藉此機會向學院所有的持份者、合作夥伴和捐贈者表達最真摯及最由衷的敬意。

「滴水成河，聚沙成塔」，我誠意邀請各界友好參與建立「捐贈」的文化，共同支持香港幼教行業的發展。

耀中幼教學院校長  
袁海球教授

# SNAPSHOTS OF CHEER FOR THE YEAR

## 回顧學院本年度的斐然成就

### Distinguished Yew Chung Educators campaign

The College launched the inaugural Distinguished Yew Chung Educators campaign. This commemorated our pioneering educators: former principals Ms Cecilia Kam Oi-ping, Ms Lam Ching-lan, Mr Bob Parkin and former Chinese Curriculum Researcher Ms Suen Kwan-hon. The success of this campaign enabled us to bestow a new name on our library. It is now the Kidsploration Library.

The campaign raised over HK\$2 million with the generous support of our donors. Our sponsoring body, the Yew Chung Education Foundation, matched the donation, in effect raising the total fund to over HK\$4 million to support the next generation of YCCECE educators.

### 耀中教育家致敬計劃

學院推出了耀中教育家致敬計劃，向前任校長甘愛萍女士、林靜蘭女士及 Bob Parkin 先生，以及前任中文課程研究員孫君佩女士共四位傑出耀中教育家先驅致敬。學院圖書館亦因為此計劃得以重新命名為「童遊圖書館」(Kidsploration Library)。

在捐贈者的大力支持下，本項活動籌得超過 2 百萬港元。我們的辦學機構——耀中教育基金會亦以配對方式提供了捐款，讓我們的總籌款金額達至 4 百萬港元。所有款項將全數用作支持學院培養新一代幼教工作者。



Ms Cecilia Kam Oi-ping  
甘愛萍女士  
Former Early Childhood Principal at YCIS-HK  
前香港耀中幼教部校長



Ms Lam Ching-lan  
林靜蘭女士  
Former Early Childhood Principal at YCIS-HK  
前香港耀中幼教部校長



Mr Bob Parkin  
School Development Consultant at YCIS-HK Secondary  
Founding Principal at YCIS-Shanghai & YCIS-Beijing  
前香港耀中中學部發展顧問、上海耀中及北京耀中創校校長



Ms Suen Kwan-hon (left)  
孫君佩女士 (左)  
Former Chinese Curriculum Researcher  
前中文課程研究員



### Friends of Discovery Space

The College introduced the Friends of Discovery Space (FODS), a new annual giving programme to support the extension, maintenance and operation of this facility through private donations. All donors will receive complimentary passes to Pamela Peck Discovery Space (PPDS) as well as advanced booking options.

To give back to our community, a matching number of special passes were issued to our education partners, including kindergartens, NGOs, Special Educational Needs groups and district associations.

### 耀學園之友

為確保耀學園的持續發展及營運，耀中幼教學院推出一項名為「耀學園之友」的年度捐款計劃，誠邀大眾慷慨解囊。為答謝對耀學園的支持，捐贈者可獲贈尊尚通行證並可以優先預訂各種活動。

為了回饋社會，我們亦向我們的教育合作夥伴，包括幼兒園、非牟利組織、特殊教育機構和地區組織發放相應數量的特別通行證，讓社區有需要的幼兒及家長到耀學園，將「遊戲中學習」的教育理念帶到社區中。



### Chan Dang Social Services Award

To encourage future Yew Chung educators to create a lasting impact beyond the ECE classroom, the College has established an inspirational Chan Dang Social Services Award (with a generous donation from the Chan Dang Social Services Foundation). The programme offers a structured learning experience for students to engage in community service, understand social issues in grassroots detail and develop a keen sense of values along with empathy, compassion and a service spirit. The first-stage workshops were completed in February and March 2021, covering basic theories and practices in community service.

### 陳登社會服務獎勵計劃

為了鼓勵學校的準教師關注社區，學院設立了陳登社會服務獎勵計劃（計劃由陳登社會服務基金會慷慨贊助），藉此鼓勵學生。本計劃將為學生提供有系統的學習經驗，讓他們參與社區服務，了解基層的社會問題，從中培養學生積極的價值觀，乃至於同情心、善心和服務精神。第一階段的研討會已於 2021 年 2 月至 3 月間悉數完成，內容涵蓋了社區服務的基本理論和實踐。



### Scholarships and bursaries open doors to opportunity

To ensure a level playing field when it comes to accessing quality education, the College has invited foundations, corporations and individuals to sponsor YCCECE student scholarships. These can be deployed immediately to reduce financial burden or to reward individuals with outstanding results.

We were pleased to receive a scholarship pool of over HK\$2,230,000 in 2020-21. This enabled us to offer the following scholarships:

- Drs Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation Scholarship for Non-Chinese Speaking Students
- CIFI YCCECE Scholarship
- Lam Kin Chung Morning Sun Charity Fund Scholarship
- Mr & Mrs Ma Scholarship
- Wofoo Scholarship

### 獎學金和助學金助學生追求夢想

為了讓所有合資格的學生皆有機會體驗耀中幼教學院的優質教育，學院邀請基金會、企業和個人支持耀中幼教學院學生獎學金。獎學金獲批後，可即時協助有經濟負擔的學生及嘉許成績優異的學生。

我們很高興於 2020-21 年度收到超過 \$2,230,000 港元的捐款，令我們可以提供以下獎學金：

- 利銘澤黃瑤璧慈善基金非華語學生獎學金
- 耀中幼教學院獎學金
- 林健志曉陽慈善基金會獎學金
- 馬建榮伉儷獎學金
- 和富獎學金



### All stakeholders in a culture of giving 建立奉獻文化 有賴每一位持份者

#### Class Giving Campaign

The 'Class Giving Campaign 2020' was launched for graduates to give back to their alma mater to help lessen the burden for junior schoolmates. To recognise this initiative, a bench on the third floor commemorates the Class of 2020 and lists the names of graduates who donated.

#### 校友捐款活動

學院發起了「2020 年校友捐款活動」，讓畢業生回饋母校，並幫助低年級同學減輕經濟負擔。為表揚是次善舉，學院在三樓放置了一把紀念 2020 級校友的長椅，並展示參與捐獻的校友的名字。

## YOUR SUPPORT WILL TAKE US FURTHER 你的支持將讓我們推動幼兒教育行業發展

As a valued participant in our network, we would be grateful to receive your support for our students and ECE development in the region.

YCCECE invites you to join us on this journey of discovery to build a better future for society. Our Institutional Advancement Office would be delighted to share more on the Yew Chung story and advise on how to help influence and spark bright minds, one child at a time.

Please contact our Institutional Advancement and Marketing Office to explore ways to become part of our growing legacy.

Tel: +852 3977 9861  
Email: advancement@yccece.edu.hk

作為耀中教育機構的重要一員，我們需要您的支持推動獎學金、研究和教育研究所須的經費所需的資金。

耀中幼教學院誠邀您與我們同行，為社會建設一個更美好的未來。學院及市場拓展部很樂意與你分享更多關於耀中的故事，並就如何對兒童進行啟蒙教育提供專業的建議。

如欲與我們攜手合作為幼教帶來改變，請聯繫我們的學院及市場拓展部。

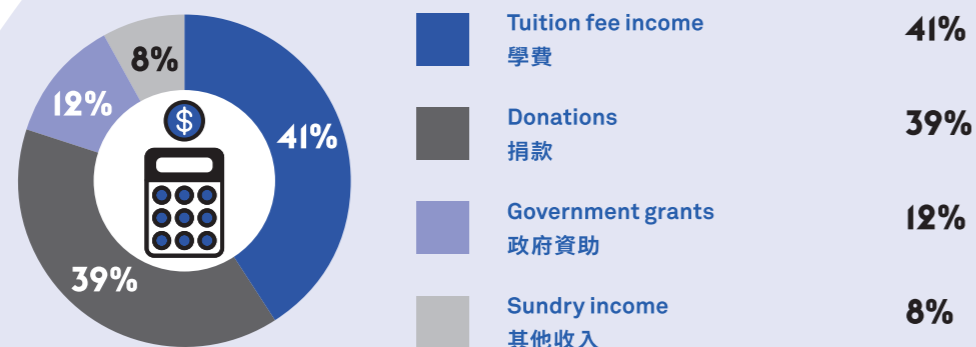
電話：+852 3977 9861  
電郵：advancement@yccece.edu.hk



## 2020-21 FINANCIAL INFORMATION

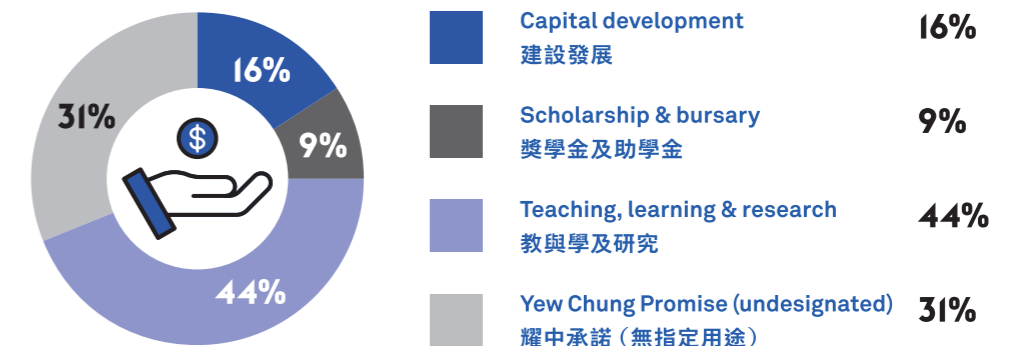
### 財務簡報

#### Operating Income, Donations & Government Grants 營運收入、捐款及政府資助



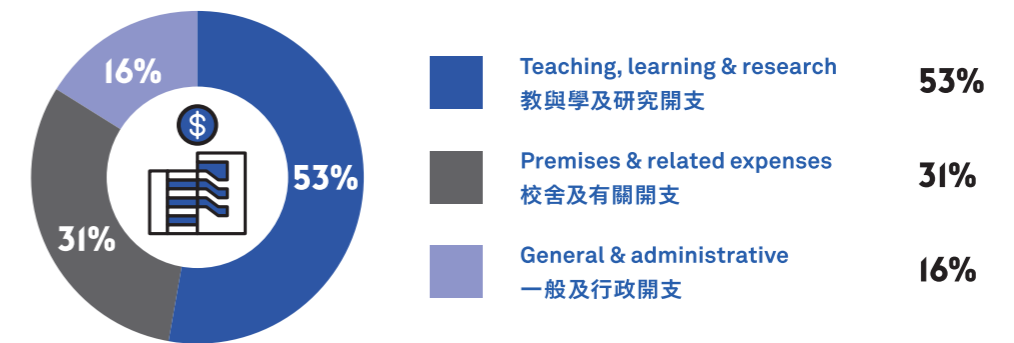
		HK\$'000 千港元	%
<b>Operating Income, Donations &amp; Government Grants</b>	<b>營運收入、捐款及政府資助</b>		
Tuition fee income	學費	20,429	41%
Donations	捐款	19,486	39%
Government grants	政府資助	5,687	12%
Sundry income	其他收入	3,709	8%
		49,311	100%

#### Donations & Government Grants Designation 捐款及政府資助用途



		HK\$'000 千港元	%
<b>Donations &amp; Government Grants Designation</b>	<b>捐款及政府資助用途</b>		
Capital development	建設發展	3,983	16%
Scholarship & bursary	獎學金及助學金	2,331	9%
Teaching, learning & research	教與學及研究	11,191	44%
Yew Chung Promise (undesigned)	耀中承諾 (無指定用途)	7,668	31%
		25,173	100%

#### Operating Expenses 營運開支



		HK\$'000 千港元	%
<b>Operating Expenses</b>	<b>營運開支</b>		
Teaching, learning & research	教與學及研究開支	38,947	53%
Premises & related expenses	校舍及有關開支	22,442	31%
General & administrative	一般及行政開支	12,007	16%
		73,396	100%

**YEW CHUNG COLLEGE OF EARLY CHILDHOOD EDUCATION**  
**耀中幼教學院**

2 Tin Wan Hill Road, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong  
香港香港仔田灣田灣山道二號

☎ (852) 3977 9877

📞 (852) 9312 0733

🏠 (852) 2338 4320

✉ [enquiry@yccece.edu.hk](mailto:enquiry@yccece.edu.hk)

[www.yccece.edu.hk](http://www.yccece.edu.hk)

YCCECE is a member of the Yew Chung Education Foundation (YCEF), both are registered non-profit organisations in Hong Kong  
耀中幼教學院為耀中教育機構成員，兩者均為香港註冊非牟利團體